

## ELIA



EN 12492: 2012

UIAA

**Climbing and mountaineering helmet**

Casque d'escalade et d'alpinisme


**⚠ WARNING**

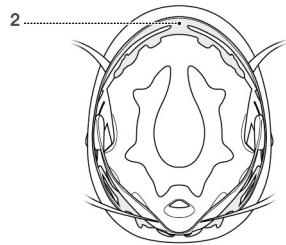
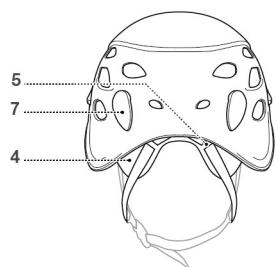
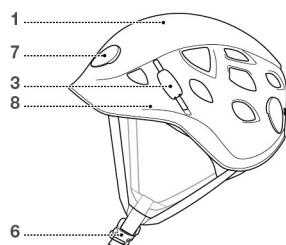
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY  
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

**1. Field of application (text part)**  
Champ d'application (partie texte)

**2. Nomenclature**  
Nomenclature

**3. Inspection, points to verify**

Contrôle, points à vérifier


 PPE checking  
Vérification EPI  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

**Traceability and markings / Traçabilité et marquage**


a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m

d. Serial number
YY M 0000000 000
e. Year of manufacture
f. Month of manufacture
g. Lot number
h. Individual identifier



a. Notified body intervening for the EU type examination

 APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 MARSEILLE CEDEX 16  
N°0082

b. Traceability: datamatrix = individual number

c. Headband

i. Standards

j. Carefully read the instructions for use

k. Model identification

l. Manufacturer address

m. Manufacture date



52 → 58 cm

20,4 → 22,8 inch

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)


Latest version



Other languages



Technical tips



PPE checking

**Warning symbols**  
Panneaux d'avertissement


(1)



(2)



(3)



(4)

 PETZL  
F-38920 Croziers  
Cidex 105A  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)  
ISO 9001  
© Petzl

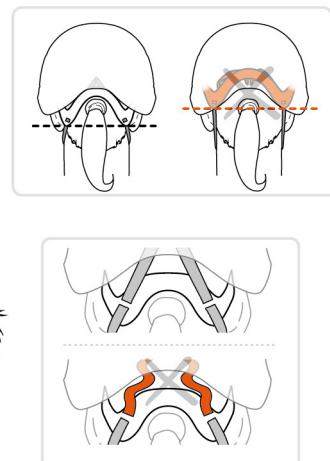
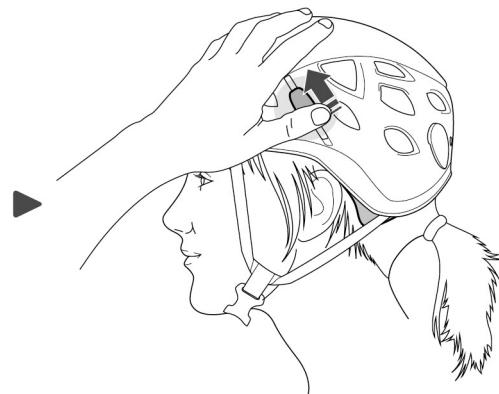
 Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
[FONDATION-PETZL.ORG](http://FONDATION-PETZL.ORG)

**4. How to put on and adjust the helmet**  
Mise en place et réglages du casque

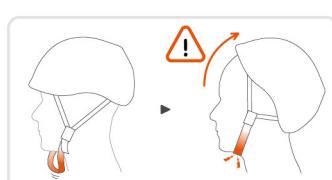
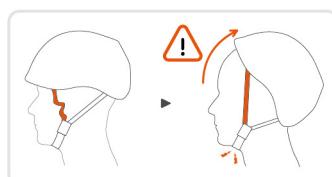
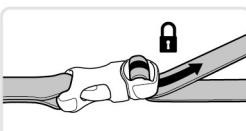
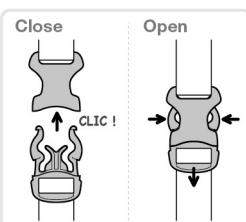
1.



2.



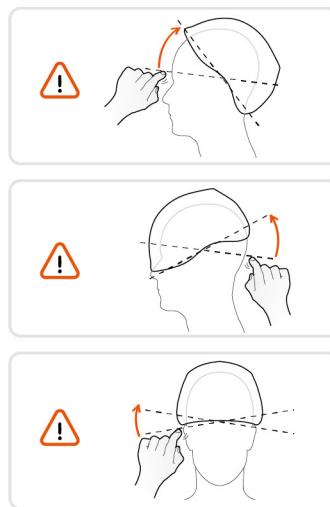
3.



#### 4. How to put on and adjust the helmet

Mise en place et réglages du casque

##### 4. Fonction test test fonctionnel

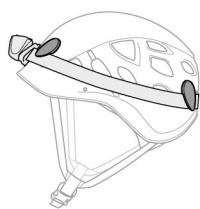


#### 5. Precautions for use (text part)

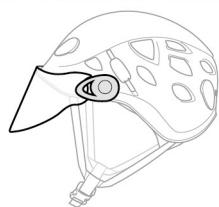
Précautions d'usages (partie texte)

##### Accessories Accessoires

###### Headlamp



###### VIZION



#### 6. Additional information

Informations complémentaires

##### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°

XXXX XXXX + 10 years  
ans



##### B. Markings Marquage



##### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

##### D. Precautions for use / Précautions d'usage



##### E. Cleaning / Nettoyage



##### F. Drying / Séchage

+ 30°C max.  
+ 86°F max.



##### G. Storage - Transport Stockage - transport



##### I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



##### J. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) for the head, used for protection against falling objects.  
Helmet for climbing, mountaineering, and other vertical sports using similar techniques.  
Do not use this helmet in activities for which it is not designed. Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Side buttons for adjusting the headband, (4) OMEGA system allowing the passage of long hair, (5) OMEGA system height adjustment, (6) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (7) Headlamp clips, (8) VIZION mounting hole.  
Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, liner of high-density expanded polystyrene foam, polyester webbing straps.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com.

### Before each use

Before each use, check that there are no cracks or deformations on the inside or outside of the shell; check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly. **WARNING:** a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

## 4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the diagrams on adjustment and fit test.

Ponytail hair styles must be worn low on the nape.

Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

## 5. Precautions for use

- **WARNING:** this helmet should not be used in situations where there is a risk of strangulation or hanging: there is a risk of getting caught on the helmet chinstrap.  
- Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects... Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.  
- Do not apply paints, solvents, adhesives (except water-based adhesives) to your helmet.  
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

## 6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Notified body that carried out the EU type inspection - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objet. Casque pour l'escalade, l'alpinisme et les autres sports de verticalité utilisant des techniques similaires.  
N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Boutons latéraux de réglage du tour de tête, (4) Système OMEGA permettant le passage des cheveux longs, (5) Réglage en hauteur du système OMEGA, (6) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Trou de fixation de la VIZION.  
Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), coque interne en mousse polystyrene expansé haute densité, sangles en polyester.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com.

### Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque...), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire. Attention, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

## 4. Mise en place du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Voir schémas de réglage et test fonctionnel. Les coiffures de type queue de cheval doivent être portées assez bas sur la nuque. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

## 5. Précautions d'utilisation

- ATTENTION, il est déconseillé d'utiliser ce casque dans des situations présentant un risque de strangulation ou de pendaison : il y a risque de rester accroché par le casque.

Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le comprimez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs (sauf adhésif à base aqueuse) sur votre casque.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.

## 6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Helm zum Klettern, Bergsteigen und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.

Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde.

Durch das Tragen eines Helmes wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Seitliche Knöpfe zum Einstellen des Kopfbands, (4) OMEGA-System für lange Haare, (5) Höheneinstellung des OMEGA-Systems, (6) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (7) Stirnlampenclips, (8) Befestigungsmöglichkeit für den VIZION-Gesichtsschutz.

Materialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Innenschale aus High Density Polystyrolschaum, Gurtband aus Polyester.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen.

### Per jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmschale und die äußere Helmschale nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemen, Nähre und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschalle einwandfrei funktionieren.

Warnung: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

## 4. Aufsetzen des Helms

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden. Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionsfest.

Pferdeschwanzfransen müssen ausreichend tief im Nacken getragen werden.

Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

## 5. Vorsichtsmaßnahmen

- **WARUNG:**, es wird davon abgeraten, diesen Helm in Situationen zu tragen, die ein Strangulations- oder Erhängungsrisiko bergen: Es besteht das Risiko, mit dem Helm hängen zu bleiben.

- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stopfen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie Spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern. Setzen Sie den Helm nicht extrem der Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

- Wenden Sie keine Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe (ausgenommen wasserabwaschbare Klebstoffe) auf dem Helm an.

- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Setzen Sie den Helm keinen Chemikalien aus.

## 6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**

- **D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit:

Data Matrix - c. Kopfband - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr  
- f. Herstellungsmontat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.  
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.  
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) dal capo contro la caduta di oggetti. Casco per arrampicata, alpinismo e altri sport verticali che utilizzano tecniche simili.  
Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.  
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

**ATTENZIONE**  
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.  
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:  
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.  
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.  
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.  
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Pulsanti laterali di regolazione del girotesta, (4) Sistema OMEGA per consentire il passaggio dei capelli lunghi, (5) Regolazione in altezza del sistema OMEGA, (6) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (7) Ganci per lampada frontale, (8) Foro di fissaggio della VIZION.

Materiali principali: calotta in acrilonitrile butadiene stirene (ABS), guscio interno in schiuma polistirene espanso ad alta densità, fettuccia in poliestere.

### 3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.

#### Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno e all'interno del guscio...), le fettuccie e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e il funzionamento della fibbia del sottogola. Attenzione, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

### 4. Sistemazione del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Le pettinature tipo coda di cavallo vanno portate abbastanza in basso sulla nuca. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello differenti.

### 5. Precauzioni d'uso

**- ATTENZIONE:** è consigliato l'uso di questo casco in situazioni che comportino il rischio di strangolamento o impiccagione: c'è il rischio di rimanere agganciati al casco.  
- Non ci si deve sedere sopra, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti... Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.  
- Non applicare vernici, solventi, adesivi (ad eccezione di adesivi a base acquosa) sul casco.  
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di contatto.

### 6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.  
- Ha subito una forte caduta (o sfioro).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.  
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informése de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos. Casco para la escalada, el alpinismo y otros deportes en medio vertical que utilizan técnicas similares.  
No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de heridas en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para impactos muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, incluso hasta la rotura.  
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**  
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.  
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:  
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.  
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.  
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.  
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Botones laterales de regulación del contorno de cabeza, (4) Sistema OMEGA que permite pasar los cabelllos largos, (5) Regulación de la altura del sistema OMEGA, (6) Hebilla de cierre y de cerclado del barboquejo, (7) Ganchos para linterna frontal, (8) Orificio de fijación de la VIZION. Materiales principales: carcasa de acrilonitrile butadiene estireno (ABS), almohadilla interior de espuma de poliestireno expandido de alta densidad y cintas de poliéster.

## 3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com.

#### Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y del funcionamiento de la hebilla del barboquejo. Atención: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

## 4. Colocación del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

Los peinados tipo cola de caballo deben llevarse recogidos bastante bajos en la nuca.  
No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

## 5. Precauciones de utilización

- ATENCIÓN: está desaconsejado utilizar este casco en situaciones que, en el caso de quedar enganchados por el casco, presenten riesgo de estrangulamiento o ahorcamiento.  
- No se siente encima, no lo comprima en un saco, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntaagudos o cortantes... No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.  
- No aplique pinturas, disolventes, adhesivos (excepto los adhesivos de base aquosa) en el casco.  
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos.

## 6. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo ed intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.  
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).  
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Sólo excluidos: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retocados, mala conservación, manutención impropria, negligencias, utilizaciones para las cuales este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.  
Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.  
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos. Capacete para escalada, alpinismo e outros desportos verticais que utilizem técnicas similares.  
Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma proteção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até a ruptura.  
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**  
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.  
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.  
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.  
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.  
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser usado para além de ser feito por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões laterais de ajuste do contorno de cabeça, (4) Sistema OMEGA que permite a passagem de cabelos compridos, (5) Ajuste em altura do sistema OMEGA, (6) Fivela de fecho e aberto da jugular, (7) Ganchos para lanterna frontal, (8) Orifício de fixação da VIZION.  
Materiais principais: calote em acrilonitrile butadiene estireno (ABS), calote interna em mousse poliestireno expandido alta densidade, fitas em poliéster.

## 3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com.

#### Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior da calote), das fitas e das costuras, do sistema de fixação do contorno de cabeça, do funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e do funcionamento da fivela da jugular. Atenção, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impacto importante.

## 4. Equipar o capacete

Com o fim de assegurar uma proteção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Os cabos de cavalo devem ser feitos bastante baixos sobre a nuca.

Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

## 5. Precauções de utilização

**- ATENÇÃO,** é desaconselhado utilizar este capacete em situações que apresentem risco de estrangulamento ou de ficar pendurado pela cabeça: existe um risco de ficar preso pelo capacete.

- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes... Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.

- Não aplique tintas, solventes, adesivos (salvo adesivos de base aquosa) no seu capacete.

- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete destes tipos de projeções.

## 6. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

#### Abater um produto:

**ATENÇÃO,** um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruga os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/ reparações (interdições fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/ contacto

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Tracciabilità e marcações

a. Organismo notificado que interviene para o exame UE de tipo - b. Tracciabilitade: datamatix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a informação técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden van de verschillende gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten.  
Helm voor rotsklimmen, alpinisme en andere verticaliteitsporten waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden.  
Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen. Het dragen van een helm verminderd sterk het risico op hoofdletsel, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken. Bij zeer krachtige schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt. Dit product mag niet meer belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

**OPGELET**  
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben volgdaad voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.  
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal (2) Hoofdmotrek, (3) Laterale knapper regelknopen voor de hoofdmotrek, (4) OMEGA systeem om lang haar door te steken, (5) Verstelling in de hoogte van het OMEGA systeem, (6) Sluitingsgesp om de kinband aan te spannen, (7) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (8) Bevestigingsgoog voor de VIZION. Voornoemste materialen: schaal in ABS-kunststof op basis van acrylonitril, butadiene en styrene, interne schaal in uitgezet polystyrenechroom van hoge densiteit en hienen in polyester.

## 3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Leef de gebruiksinstructies zoals vermeld op Petzl.com.

### Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik, nazicht van de schaal (op scheuren of vervormingen), zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal (...), van de riemen en stiksels, van het bevestigingssysteem van de hoofdmotrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdmotrek en van de kinbandgesp. Ongelet: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistenteit van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

## 4. Aantrekken van de helm

De helm moet aangepast aan of afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming. Zie afstelschema's en werkinstuut.

Een paardenstaart moet vrij laag in de nek gedragen worden.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

## 5. Voorzorgen bij het gebruik

**OPGELET:** het is afergerend om deze helm te gebruiken in situaties met een risico op strangulatie of ophanging, want er bestaat een risico dat de helm blijft vasthaken.  
- Ga er niet op zitten, pers hem niet onderin een tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of scherpe voorwerpen ... Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de vollezon van een wagen.  
- Breng nooit vloeit, solventen of kleefband (tenzij kleefband op waterbasis) op uw helm aan.

Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen spatten van dit soort producten.

## 6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### Afschrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situaties die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en traceren van de producten

a. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Tracing: datamatris - c. Hoofdmotrek - d. Individuel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuelle identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og tekniker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og nye oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande. Hjelm til sportsklatring, bjerghestiging og andre sportsgrene, hvor lignende klædeskilteknik anvendes.

Anvend ikke hjelmen til aktiviteter, som den ikke er designet til. Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt. Ved kraftige slag vil hjelmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjelmen endda blive ødelagt.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Mangelnde overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlig kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over dele

(1) Skal, (2) Hovedbånd, (3) Laterale knapper til justering af hovedbånd, (4) OMEGA system, som giver plads til langt hår, (5) OMEGA systemets højdejustering, (6) Justerbart hagespænde, (7) Clips til pandelampe, (8) Fastgørelseshul til VIZION. Hovedmaterialer: Akrylonitril-butadien-styren (ABS) skal, indvendig skal af ekspanderet polystyrenkum, polyesterstrøpper.

## 3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

### Forholdsregler ved brug

Kontroller hjelmen tilstand hver gang, for den anvendes. Der må ikke være ind- og udvendige revner eller deformationer, strøpper og synner skal være intakte, og hovedbåndets fastgørelsessystem og justeringsfunktion samt hagestrøppens spændelse skal fungere korrekt. Advarsel: Kraftige stød imod hjelmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjelmens styrke og evne til at absorbere chok. Kasser hjelmen efter et kraftigt slag.

## 4. Ibrugtagning af hjelmen

Hjelmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brukerens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Se tilpasningsstegninger og funktionsprøve.

Hestehaler og lignende frisurer skal sidde lavt i nækket.

Anvend ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en hjelm af en anden størrelse eller model.

## 5. Forholdsregler ved brug

- **ADVARSEL:** På grund af fare for at hænge fast i hagestrøppen, skal hjelmen ikke anvendes i situationer, hvor der er risiko for kværling.

Undgå at sætte dig på hjelmen, at lade den ligge klemt i en taske, falde ned eller komme i kontakt med spids og skarpe genstande. Hjelmen må ikke udsættes for høje temperaturer, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.

- Du må ikke anvende maling, oplosningsmidler eller klistermærker (med undtagelse af vandbaseret klistermærke) på hjelmen.

- Visse typer kemikalier, oplosningsmidler i sæerdeleshed, kan beskadige hjelmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.

## 6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### Kassering af udstyr:

**ADVARSEL:** I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en enkelt anvendelse, afhængigt af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etterside miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstil.

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udfores af Petzl undtagen udført af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, ubedringen, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan fore til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestilling, som kan fore til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Bemindret organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Sporbarhed: datamatris - c. Hovedbånd - d. Individuel nummer - e. Fremstillsår - f. Fremstillingssmåned - g. Batchnummer - h. Individuel identificering - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt. - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingssdato (måned/år)

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker över eller har svårt att förstå något i detta dokument.

## 1. Användningssområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) för huvud och används som skydd mot fallande föremål.

Hjelm för klättring, bergbestigning och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för. Bärande av hjälmen kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag. Vid en allvarlig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Ansvar

### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå alla instruktionerna i brugsanvisningen.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta de befintliga riskerna.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväksas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Knappar i sidan för justering av huvudbandet, (4) OMEGA-systemet som gör det möjligt att tråg igenom långt hår, (5) OMEGA-systemets höjdjustering, (6) Hakrens spännet samt justering av hakrem, (7) Clips för pannlampa (8) Monteringshåll för VIZION.

Huvudsakliga material: skal av akrylonitril butadien styren (ABS), foder av högdensitets expandert polystyrenkum, rem i polyester.

## 3. Beskrivning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com.

### För varje användningstillfälle

Före varje användning, kontrollera att hjälmen inte har några sprickor eller skador, varken på insidan eller utsidan. Kontrollera även att remmar, sömmar och huvudbands fästsysten är oskadda, och att huvudbands justeringssystem och hakremspänne fungerar korrekt. **VARNING:** En kraftig kolision kan förstöra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

## 4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud. Se diagram för tester av justering och passform.

Frisyren sätts såsom hästsvans kan vara gjorda lägt i nacken.

Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

## 5. Försiktighetsstegsårdar vid användning

**WARNING:** denna hjälmen ska inte användas i situationer där finns risk för sprytning och hängning: det finns en risk att man kan fastna i hjälmens hakrem.

- Sitt in på den, packa den inte för trågt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc. Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis en termometer för att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Använd inte färg, lösningsmedel eller klistermärken (undantaget vattenbaserade klistermärken) på hjälmen.

- Vissa kemikalier, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

## 6. Utställning

Denna produkt motsvarar kvaliteten EU förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

### När produkten inte längre ska användas:

**WARNING:** i extrempåfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.). Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspekioner. Du tvingar på dess skick.
- Du inte hittar och hället känner till dess historia.
- När den blir moderna pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidiga bruk.

### Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

**Försiktighetsstegsårdar vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Andringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt**

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkning

1. Situasjon der viser en direkting risiko på en ernstig eller dødelig skade.

2. Blootstilling til en mulig risiko på en incident eller skade. 3. Belangrike informationer om produktens funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet af utrustning.

a. Ackrediterat institut som utfører EU test - b. Spårbarhet: datamatris - c. Huvudband - d. Serienummer - e. Fremstillsår - f. Fremstillingssmåned - g. Batchnummer - h. Individuel identificering - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt - k. Modelbeteckning - l. Tilverkarens adresse - m. Fremstillingssdato (måned/år)

Nämä käyttötööheet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötöt on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistaan varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päätyiset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itsesi vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytös lisää vaarantilenteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitus

Tämä varustus on putoamisruaujaan käytettävä henkilökohtainen suojaravaruste (henkilösuojain) pääsuojaukseen, jota käytetään suojaamaan päästä putoavilta esineiltä.

Kypärä on tarkoitettu kipileipyn, vuorikipileipyn ja muuhun varusteypisille teknikkoille käyttävänä liikuntaan.

Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu. Kypärän käytäminen voi merkitä vähäistä päävammojen riskejä, mutta ei takaaja suoja kaikkiai iskuja vastaan. Kovan iskuun osuessa kypärää, kypärä antaa periksi valintaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyy.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eläkä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

## Vastuu

### VAROITUS

Toiminta, jossa täällä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tämän varusteen käytäministä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.
- Hankki käytöösi varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelvoisuuksiin ja rajoituksiin.

- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Nämien varoituksen huolimatta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömäntä valvonnan ja silmälläpidön alaisia. Olet vastuussa teoistaasi, päättökisästä ja tällä turvallisuudestaasi ja sinä kannat seurauksista naisiä. Jos et ole kyennevä tai olkeuttetu ottaaman tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täällä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Pääkehys, (3) Sivunapit pääkehyskseen säättämiseen, (4) OMEGA-järistelmä, joka päästää pitkät huikeat läpi, (5) OMEGA-järistelmän korkeuden säädin, (6) Leukahihnan kiinnitys - ja säätösolki, (7) Orsalvalaisimen kiinnikkeet, (8) VIZIONin kiinnitysreikä.

Päämateriaalit: kuori akrylynitrillibutadienieenstyreeni (ABS), vuoraus suuriteihykisistä

paisutettua polystyreeneihin, kiuinnytihin polystyreeni.

## 3. Tarkastuskohde

Petzl suositteli, että perustellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita.

### Ennen jokaista käyttöä

Varmista ennen jokaista käyttökerhoa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuolella ole halkeamia tai väriä, että ihmat, ompeleet ja pääkehyskseen kiinnityshäritelmä ovat vahingottuimattomat ja että pääkehyskseen säättöjäristelmä sekä leukahihnan solki toimivat oikein. VAROITUS: kypärän osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia (vaimennuskapasiteetti, voima) vaikka iskuista ei jääisi näkyviä vaurioita merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.

## 4. Kypärän pukeminen ja säätö

Varmista ennen jokaista käyttökerhoa, että tämä kypärän täytyy olla kunnolla säädetty käytäytävän pähän. Katso kuvista, miten kypärän säädettävä ja miten sen istuvuus testataan.

Mahdollinen poninhäntä on sidottava matalalle riskaan.

Älä käytä täällä kypärää, jos sen säätö kunnolla istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikokoiseen tai erilmaiseen kypärään.

## 5. Varotoimenpiteet

- VAROITUS: tätä kypärää ei pitäisi käyttää tilanteissa, joissa on kuristumisvaara tai vaara jäädää roikkumaan leukahihnan varassa: kypärässä on vaara jäädää leukahihnaista kinni.

- Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen jouutta kosketuksien terävien tai sujuvojen esineiden kanssa tms. Älä alista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan aurinkovalon alla autossa.

- Älä laita kypärääsä maaleja, liuottimia, tarroja (paitsi tarroja, joissa on vesipohjainen liima).

- Jotkut kemikaalit, etenkin liuotimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suoja kypäräsiin, ettei se aiheuta kemikaaleille.

## 6. Lisätieto

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaikutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

### Milloin varustetut poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapaauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhdessä ainaan käytöterän jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käytöönsuhteesta (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äänimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstillästä.

- Se on alittunut rajuille pudotuksille (tai raskaille kuumiutuksille).

- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin osuu.

- Että tunne sen käytöhistoria täyvin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohio käytöstä poistettavat varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

### Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus-/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjausket (kieletysti muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymyksell/yhteydenotto

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteesseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyss ja merkinnät

a. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen EU-tyypitarkastuksen - b. Jäljitettävyyss: tietomatriisi - c. Pääkehys - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f.

Valmistuskuvaus - g. Erännumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Standardit - j.

Lue käytööhielet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajanosoite - m.

Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsøk og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for hodebruk som beskyttes mot fallende gjenstander. Hjelm for sportsklatring, fjellklatring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for. Bruk av hjelmen reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige stot til hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved stot som er kraftig vil hjelmen bli ødelagt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvaret

### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forsøk og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Sideknapper for justering av hodebånd, (4) OMEGA-system som gir plass til langt hårt, (5) Høydejustering for OMEGA-systemet, (6) Spenne for festing og strammning av hakestrøpp, (7) Klips for hodeklykt, (8) Festehull

Hovedmaterialer: Skall i acrylnitril-butadien-styren (ABS), foring av polystyrenskum med hoy tetthet, bånd i polyester.

## 3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

### Før du bruker produktet

Før du bruker hjelmen bør du kontrollere at skallet ikke har sprekkar eller bulker. Sjekk bånd og barende sommer, og sjekk at hodebåndets festesmekanisme og spennene på hakestrøppen fungerer som de skal. ADVARSEL: Kraftige stot mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekkar. Dette kan redusere hjelmens evne til statdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige stot.

## 4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukeren hodes hode for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres. Se tegninger for informasjon om tilpassing og tester.

Hestehaler og lignende frisyrer må sitte løst i nakken.

Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

## 5. Forholdsregler for bruk

- ADVARSEL: på grunn av fare for å henge fast i hakestrøppen bør ikke hjelmen brukes i situasjoner der det er fare for kvelning.

- Unngå å sette deg på den, den ligg i klem i sekken, slipp den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander. Ikke utssett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Ikke bruk maling, losmedier eller klistremarker (med unntak av vannbaserte klistremarker) på hjelmen.

- Visse typer kjemikalier, spesielt losmedier, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

## 6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

### Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstil.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir førelstet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.

Destrukturisér disse produktene for å hindre videre bruk.

### Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Verdikodeholder - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare dele) - J. Sporsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, eksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel:

a. Tekniske kontrollonger som utført EU-Godkjenning - b. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - c. Hodebånd - d. Serienummer - e. Produktionsår - f.

Produksjonsmåte - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningens grundig - k. Modellidentifikasjon - l.

Produsentens adresse - m. Produsjonsdato (måned/år)

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uveřejnit všechny případy. Navštěvujte Petzli.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje riziko úrazu. Matějte jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu, používaný při ochraně proti padajícím předmětům.

Příběh pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky.

Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Používání příběhu významně sníží riziko úrazu, ale nezaručuje ochranu proti všem nárazům. Při větším nárazu se přiběh deformuje, aby poškodil co možná nejméně množství energie.

Zároveň výrobek nesmí být převážně smrtně smrti.

Tento výrobek smí být používán pouze odborně způsobilou osobou.

Před každým použitím:

Před každým použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezami jeho používání.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Oponentu či přorušení tohoto výrobku jsou povoleny používat vedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem.**

## 2. Popis částí

(1) Skoprina, (2) Hlavový pásek, (3) Postranní tlačítka pro nastavení hlavového pásku, (4) Systém OMEGA umožňující průchod dlouhých vlásů, (5) Systém OMEGA pro výškové nastavení, (6) Przepka dotázená a nastavená podbradníku pásku, (7) Klipy pro člověka svitlinu, (8) Vložka pro připojení štítku VIZION.

Hlavní materiály: skoprina z akrylonitrilu/butadienie/styrenu (ABS), polstrovaný z polystyrenové pěny vysoké hustoty, popruhy z polyestru.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jednoukrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.

### Před každým použitím

Před každým použitím si ověřte, zda uvnitř i vně skopry nevznikly žádné praskliny nebo deformace, že remínky, stehny a systém hlavového pásku nejsou poškozeny a systém nastavení ještě funguje.

**UPOZORNĚNÍ:** třívý ráz nárazu může snížit její ochranné vlastnosti (pohlcení různu, pevnost) aniž by zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodeně vydřete.

## 4. Nasazení a nastavení přilby

Aby byla zaručena odpovídající ochrana, musí být přilba správně nastavena a posazena na hlavě. Viz nákresy nastavení a záskousky velikosti.

Účesy typu čepice a kupy můžou být umístěny nízko na zátylku.

Nepoužívejte přilbu pokud nejste schopni, nebo nejste v pozici pořídit přilbu.

Vyměňte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

## 5. Bezpečnostní opatření

**UPOZORNĚNÍ:** tato přilba by neměla být používána v situacích, kde riziko zranění je značně vyšší než obecně.

**Při každém použití:** POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité výražení způsobem, že zde riziko zranění je značně vyšší než obecně.

**UPOZORNĚNÍ:** třívý ráz nárazu je způsobem, že riziko zranění je značně vyšší než obecně.

## 6. Doplňkové informace

Tento produkt splň

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi oznaczają przed niektórymi niebezpieczeństwami związaneymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący głowę przed spadającym przedmiotem.

Kask do wspinaczki, alpinizmu oraz innych sportów wykorzystujących podobne techniki.

Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi uderzeniami. W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbowując maksimum energii i odkształcając się, aby pęknięcia włącznie.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred užitím produktu náleží:

- Prečítať a rozumieť všetké istrukcie užívania.

- Zdôvodneť odpovedne prezskolenie pre pravidelného užívania tohto produkту.

- Zapoznať sa s produktem, jeho parametrami i omezeniami.

- Zrozumiť a zaakceptovať potenciálne nebezpečenstvo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Boczne przyciski do regulacji obwodu, (4) System OMEGA umożliwiający przełożenie długich włosów, (5) Regulacja wysokości systemu OMEGA, (6) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodę, (7) Zaczepły do mocowania latarek czolowej, (8) Otwór do mocowania osłony VIZION.

Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitrułu, butadienu i styrenu (ABS), wewnętrzna skorupa z gęstej polisterylenowej pianki, taśmy z poliestru.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przez kompetentną osobę przyjmijnej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

### Pred každým užitím

Pred každým užitím naleží sprawdzať: stan skorupy (brak puknutí, deformácia) na zvenčiatr i vewnútrosk skorupy (z polystyrenu...), stan tašti a szívo, zamocovanie opaski, diaľkové regulácie opaski a paska pod broď, diaľkové klamerky paska.

Uwaga! Po poważnym odparciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

## 4. Zakładanie kasku

Właściwą ochronę zapewnia kask dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Włosy związane w kucyk należy nosić nisko na karku.

Nie używać tego kasku jeżeli nie może go prawidłowo dopasować. Zamień na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

## 5. Środki ostrożności podczas użytkowania

- UWAGA: niezalecane jest używanie tego kasku przez dzieci w sytuacjach stwarzających ryzyko uduszenia; powieszenia; istnieje ryzyko poostania zaczepionym w kasku.

- Nie należy na nim siedzieć, zginiać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadekiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami. Nie eksponować kasku na działaniu wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Nie należy: malować kasku, przyklejać naklejek (z wyjątkiem naklejek wodnych).

- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed takimi środkami.

## 6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, powszechna użycie.

Produkt musi zostać wyciągnięty jeśli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalizły mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieja jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarczała (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wyciącone produkty, by unielić ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowana temperatura - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszzenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „UE“ - b.

Identyfikacja: datamatrix - c. Opaska podtrzymująca - d. Numer indywidualny - e.

Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer parti - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (rok/miesiąc)

V těch navodilích je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnik in načini uporabe.

Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije prenite Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakšna kolni napaka vam lahko povzroči nevarnosti, ki imajo možnost poškodovanja. Če imate kakšen kolni dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti.

Čelada za plezanje, gorništvo in druge vertikalne športne, kjer se uporablja podobne tehnike.

Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, ki katere ni namenjena. Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodovanju glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci. Ob močnem udarcu na čelado lahko deformati in razvijejoči možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kolni drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Same ti se odgovarjajo za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti uporabo izdelka povezano tveganje.

#### Neupoštevanje katerega kolni od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposrednim in vizualnim kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in preventivne nujne posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čitate sposobni preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) Zunanjia lupina, (2) Oboj za glavo, (3) Stranska kolesca za nastavitev oboda za glavo, (4) OMEGA sistem omogoča prehod za dolge lase, (5) nastavitev visine OMEGA sistema, (6) Sporka za pritrivitev in nastavitev podbradnega traku, (7) Nastavki za pritrivitev Celina svetlik, (8) utori za pritrivitev VIZION vizira

Glavni materiali: lupina iz akrylonitril-butadien-styren (ABS), vložek iz zelo goste ekspandirane polisterylenove pene, trakovi iz poliestra.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

### Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite zunanjost in notranjost lupine (biti mora brez razpolak ali deformacij), nepoškodovanost trakov, šivov in mest vpetja oboda v čelado, ter pravilno delovanje oboda in sporki za nastavitev podbradnega traku.

OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbcija udarca, nosilnost) brez vidnih znakov poškodila. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzite.

## 4. Kako si nadieti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi. Ogledajte si diagrama za prilagoditev in test prileganja.

Cop morate nositi nizko na zatilu.

Ne uporabljajte te čelade, če niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega.

Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

## 5. Varnostna opozorila za uporabo

- OPOZORILO: te čelade ne smete uporabljati v primerih, ko obstaja tveganje zadavljive ali obsežnej. Obstaja nevarnost, da bi se ujeli na podbradne trakove čelade.

- Ne sedite na njej, ne shranjujte je pretesno, ne međite je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd. Ni izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Na čelado ne nasačajte barv, razredčil, lepli (izjema so lepila na vodni osnovi).

- Določene kemikalije, se posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelado ne pride v stik s kemikalijami.

## 6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (UE) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gruba okolica, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali prebremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakšen kolni dvom v njegove lastnosti;

- ne potrjuje njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastare zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladnosti z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikone:

A. Životlinja doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/rakuzevanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prirede/popravila (izjema Petzlovih delavnic so predpisana). Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za kateri kolni napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirede, neprimočrana skladitev, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Pooblaščena ustanova, ki je opravila preverjanje tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Oboj za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznaka - i. Standardi - j. Natančno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatait az ezzel a kapcsolatos aktuális kiegészítők tartalmazzák.

Az új információkat tartalmazza értesítés a felhasználásról, betartásáról és a használati védelemről.

Az új információkkel szembenesítendő mindenki maga felelős.

</div

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, наносимых падающими предметами. Каска для альпинизма, скололазания и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.

Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена. Ношение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиты от всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, потеряв максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Клипсы регулировки несущей ленты, (4) Система ОМЕГА для длинных волос, (5) Регулировка системы ОМЕГА по высоте, (6) Прижим и регулятор подбородочного ремня, (7) Клипсы для напольного фонера, (8) Отверстия для установки защитного щита VIZION. Основные материалы: корпус из акрилонитрилобутадиенистирола (ABS), подкладка из плотного вспененного полистирола, стропы из полиэстера.

## 3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следите за рекомендациями на сайте Petzl.com.

### Перед каждым использованием

Перед каждым применением проверяйте состояние корпуса каски на наличие трещин или деформаций снаружи или внутри корпуса, а также состояние строп, швов и системы крепления несущей ленты, функционирование системы регулировки несущей ленты и пряжки подбородочного ремня. Внимание: сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует немедленно изъять из использования.

## 4. Надевание и регулировка каски

Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и проведите функциональную проверку.

Прической конский хвост следует делать низко на затылке. Не используйте эту каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте каску другого размера или другую модель.

## 5. Меры предосторожности

- ВНИМАНИЕ: не рекомендуется использовать эту каску в ситуациях, когда она может застягнуть или зацепиться за что-то, так как это создает угрозу зависания на подбородочном ремне или удушения.

Не сидите на каске, не затягивайте с силой в рюкзак, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д. Не подвергайте свою каску воздействию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Не наносите на каску краски, растворители, клеи (кроме клеев на водной основе).

- Некоторые химические вещества – в частности, растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химическими веществами.

## 6. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

### Выборка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и он изготовлен из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - Д. Меры предосторожности - Е. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - Н. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущую к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Продолжаемость и маркировка продукции

а. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Прослеживаемость матрица настройки - с. Несущая лента - д. Серийный номер - е. Год изготовления - ф. Месяц изготовления - г. Номер партии - h. Серийный номер - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовна актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всичко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) за защита на главата от удари от падащи обекти.

Каска за катерене, алпинизъм и други спортни дейности, при които се използват подобни техники.

Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предназначена. Носенето на каска намалява значително риска от травми на главата, но не гарантира защита спрям всички удари. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандарти, каската погъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

Този продукт не трябва да се използа извън неговите възможностите или ситуация, за които не е предназначен.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате вработа със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означите съществуващи риски.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използа или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номенклатура на елементите

(1) Корпус, (2) Обръч около главата, (3) Страннични бутони за регулиране на обиколката, (4) Система ОМЕГА, позволяваща промянуване на каската през каската, (5) Регулиране на височината на система ОМЕГА, (6) Катарана за заключване и регулиране на подбрадника, (7) Кукличи за цепка лампа, (8) Отвор за фиксиране на шлем VIZION.

Основни материали: корпус от акрилонитрилобутадиенистирол (ABS), вътрешен слой от експандиран полистирен с висока плътност, ленти от полиестер.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентен лице поне веднъж на 12 месеца. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com.

### Преди всяка употреба

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации – отвари по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подбрадника. Внимание: вследствие на силен удар се появяват вътрешни невидими пукнатини, които намаляват якостта на каската и способността ѝ да погъща енергия. Бракувайте каската след силен удар.

## 4. Поставяне на каската

За да осигури надеждна защита, каската трябва да бъде адаптирана или регулирана според размера на главата на ползвателя. Вижте схемите, показващи регулиране и тестване.

Ако сте с прическа конска опашка, трябва да я връзвате ниско на тила. Не използвайте тази каска, ако не се регулира идеално по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

## 5. Предупреждение при употреба

- Внимание, не се пропорчва използването на каската в ситуации с рисък от заклеянване или зачакане: съществува опасност да увиснете на подбрадника.

- Не сядайте върху нея, не я натискайте враница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остра или режещи предмети... Не излагайте каската на висока температура например на сънчеве в колата.
- Не нанасяйте бой и разтворители, не залепвате стикери (с изключение на стикери на водна основа) върху каската.
- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Пазете каската от такива пръски.

## 6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** никакво извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се попазва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е повече от 10 години и е съставен от гластасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта не е задоволителен. Съмнявайте се в неговата надеждност.
- Нямайте информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остатър (поради промяна в законодателството, стандартите, методики на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Позовена температура - D. Предупреждение при употреба - Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушение

- G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти

(забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

## Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, лошо съхранение, либо съхранение, което поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата

## Контрол и маркировка

а. Оторвирана организация, осъществила изпитание ЕС на типа - b.

Контрол: основни данни - с. Обръч около главата - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производство - m. Дата на производство (месец/година)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人保護具(PPE)です。クライミングやマウンテニアリング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティに使用するヘルメットです。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。大きな衝撃があった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します(破壊点に至るまで変形することもあります)。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任かとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節用サイドボタン、(4) ロングヘアに対応した「オメガ」システム、(5) 「オメガ」システム高さ調節ハックル、(6) あご紐調節ハックル、(7) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(8)『ビジョン』取付用ホール

主な素材: ABS樹脂(シェル)、高密度発泡ポリスチレンフォーム(ライナー)、ポリエチレン(ストラップ)

## 3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。

## 毎回、使用前に

毎回、使用的前の前にシェルの内側及び外側にひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びハックルが正しく機能することを確認してください。警告: 大きな衝撃を受けた後は、自視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能(衝撃吸収力、強度)が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

## 4.ヘルメットの装着及び調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようにヘルメットを調節しなければなりません。調節及び装着状態の確認方法について、図説を見て確認してください。髪をボニーテールにする場合は、低い位置で結んでください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

## 5.使用上の注意

警告: ストラップで頸部が締め付けられたり、吊り下げられたりする危険がある状況では使用しないでください: ヘルメットのあご紐により吊られる危険があります。

- ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しないようにしてください。ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。

- 食料、溶剤、接着剤(水性接着剤は除く)は使用しないでください。

- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください。

個人保護用具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問が

ある

- 完全な使用履歴が分からない  
- 该当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された  
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。  
アイコン:  
A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

## 3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.EU 合成評価試験公認機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.ヘッドバンド - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日(月/年)

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.  
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.  
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

이 장비는 추락하는 물체로부터 머리를 보호하기 위해 사용되는 개인 보호 장비이다 (PPE).

클라이밍, 산악등반, 그 밖의 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 헬멧.

사용 용도 이외의 사용은 금지된다. 헬멧 착용은 머리 부상의 위험을 상당히 줄여줄 수 있으나 모든 충격에 대한 보호력을 보장할 수는 없다. 심각한 충격에서는 헬멧이 가능한 최대 충격 흡수를 위해 변형되며 때로는 헬멧의 변형점에서 범형된다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

#### 주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) シェル、(2) ヘッドバンド、(3) ヘッドバンド調節用サイドボタン、(4) クリップ、(5) オメガシステム、(6) ロングヘアに対応した「オメガ」システム、(7) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(8)『ビジョン』取付用ホール

主な素材: ABS樹脂(シェル)、高密度発泡ポリスチレンフォーム(ライナー)、ポリエチレン(ストラップ)

## 3. 검사 및 확인사항

페처은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 페처의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

### 매번 사용 전에

사용 전에 헬멧의 갈라진 곳이나 외부와 내부에 변형된 곳이 있는지, 끈과 비느널 부분에 손상된 곳이 있는지, 머리밴드 부착장치가 손상되거나, 머리밴드의 조절 장치와 턱끈의 버클이 잘 작동하는지 확인한다. 경고: 심한 충격을 받은 헬멧은 외관상으로 손상이 드러나지 않더라도 보호 성능(충격 흡수, 강도)이 감소될 수 있다. 심한 충격을 받은 헬멧은 폐기한다.

## 4. 헬멧 착용 및 조절 방법

헬멧은 사용자의 머리에 꼭 맞게 조절하여 착용해야만 확실한 보호 성능을 보장받을 수 있다. 조절 및 퍼 테스트 그림을 참조한다.

머리를 포니 테일 스타일로 낮게 묶는다.  
만일 땀 맞게 조절할 수 없다면 본 헬멧을 사용하지 않는다. 헬멧을 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교환한다.

## 5. 사용시 주의사항

- 경고: 본 헬멧은 목이 조일 수 있는 상황에서는 사용해서는 안된다. 헬멧의 턱 끈에 목이 조일 위험이 있다.

- 헬멧 위에 앉지 말고, 너무 꽉 조이게 팩킹하지 말고, 떨어뜨리지 않도록 조심해야 하며, 낚카를거나 뿐만 아니라 물체에 접촉되지 않도록 주의한다. 또한 고온에 노출되지 않도록 주의한다(뜨거운 태양열을 받은 차안에 헬멧을 둘 경우).

- 헬멧에 페인트, 용제, 접착제(수성 접착제 제외) 등을 붙이지 않는다.

- 특히 용매제와 같은 화학 제품은 헬멧을 손상시킬 수 있다. 화학 제품에 노출되지 않도록 주의한다.

## 6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 낚카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

### 제품 참조:

A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (페처 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

## 3년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. EU 유형의 검사를 실행한 정보 - b. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - c. 헤드밴드 - d. 일련 번호 - e. 제조년도 - f. 제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

